国籍や言葉の壁を飛び越えて心が通う喜びを。世界の文化にふれ、新しい視野を広げてみませんか?



10月から12月にかけて、毎年恒例の外国語講座(英 語)を新見公立大学で開講しました。講師は新見公立大学 の山内圭教授と新見市内の学校に勤務するALT(外国語 指導助手)の皆さんです。毎回、ALTがプレゼンテーショ ンを行い、受講生は内容について英語で感想を共有する など、活発に会話を交わしました。また、ハロウィン・ク リスマスなどの行事にちなんで、受講生が仮装で参加する など、楽しく交流を深めました。





#### 英語講座を受講して

2023年5月発行

発行: 新見市国際交流協会 広報委員会

〒718-8501 岡山県新見市新見310-3

TEL0867-72-6147 FAX 0867-72-6120

まなみ 曾根下 愛実

私は英語があまり得意ではなかったので、そんな自分 を変えたくて参加しました。英語で話すことに緊張もあ りましたが、ALTの皆さんが気さくに優しく接してくだ さるおかげで、自分の言葉をもっと英語で伝えたいと思 うようになり、文法や単語を積極的に調べるようになり ました。初めは単語やジェスチャーだけでしたが、結構 通じます(笑)。

外国の方はもちろん日本の方とも仲良くなり、自分の 世界や考えが広がりました。興味があったら、チャレン ジして飛び込んでみる大切さを実感しました。今では、 参加して自分を変えることができる場所に出会えてよ かったと感じています。



#### 国際交流協会 会長あいさつ

新見市国際交流協会の事業は、ここ3年間 コロナ感染の影響により様々な面で制約を受 けてきました。現在もコロナ禍以前と比較す ると十分な活動とはなっていません。

しかし、このような状況下でも幾つかの活動 は内容を変更するなど工夫して実施していま す。特にオンラインによる姉妹都市や友好都市 との交流は、新しい形態として今後も活用で きると考えています。

直接会えなくても、機器を通して言葉や表情 で交流することは、お互いの安心感を醸成し、 心の距離を一気に縮めることが可能となりま す。さらに、心理的にもリラックスした雰囲気 で気軽に会話に参加できるメリットがありま

す。これからも状況に 応じて粘り強く国際 交流に取り組んでい きますので、皆様方の ご支援ご協力をお願 い申し上げます。



(会長 砂田晃洋)

## **新見市国際交流協会**



·個人会員 143名 •団体会員 16団体

## 2022年来新のALTをご紹介します



好きな言葉:水銀、車椅子

My favorite Japanese words

are those that have ridicu-

lous direct English transla-

tions. For example mercury

(水銀) because sure I guess

water or wheelchair(車椅子)

which could be described as

a chair that is also a

vehicle/car.

mercury does look like silver

アメリカ・ニューヨーク州

趣味:サッカー、水泳、ビデオゲーム、読書



私の好きな日本語の言葉

は直訳するとおもしろく

なる言葉です。例えば、

mercury(水銀)という語

は銀色の水のように思わ

れるし、wheelchair(車

椅子)という語は椅子でも

車でもあるみたいだから

Jeffrey Pollmann (ジェフリー・ポールマン)

アメリカ・ミズーリ州



好きな言葉:頑張って and 完璧 It may be a typical favorite word, but I really enjoy 頑張っ が、「頑張って!」が好きで 7! I can say it to students, friends, and coworkers to encourage them. It is a great symbol of the Japanese Spirit and will never leave my mind. I also enjoy 完璧 because it is fun to say when I am teaching English. Students love to hear that their work is 完璧 or "Perfect"!

よくある好きな言葉です す。生徒や友人や同僚を 元気づける時言います。 日本人の心の象徴で、一 度聞いたら忘れません。 「完璧」も、英語の授業で 言うと楽しいです。生徒は 「完 璧」や"Perfect"とほ められると喜びます。



#### 砂田会長が新見高校で講演

9月6日、新見高等学校南校地で普通科1~3年 生を対象にキャリア教育講演会が行われ、国際交流 分野の講師として砂田会長が講演を行いました。

会長は、英語を専門に選んだ経験から、「いろいろ な人の助言を参考にしながら、自分の興味や関心、 適性などをしつかり分析して、悔いのない進路選択 をしてほしい」とアドバイスを送りました。



#### 国際交流ふれあいデイ開催

令和5年3月12日、憩いとふれあいの公園で国 際交流ふれあいデイを開催しました。市内外に在 住の5か国33名の外国人と日本人38名が参加し、 グラウンド・ゴルフを通して交流を深めました。 新見市グラウンド・ゴルフ協会の皆さんにはルー

ルなどを指導していただき、 新見市婦人連合協議会の皆さ んには美味しいおこわを作っ ていただきました。





### 編集後記

3月に行われたワールドベースボールクラッシック(WBC)。そ の台湾代表に新見で高校時代を過ごした2人の選手、呉念庭(ウー・ ネンティン)と陳傑憲(チェン・ジェーシェン)の名前をみつけました。 新見に在住する外国籍の方は年々増加し1月現在345名。外国人と 共に生活することが日常になりつつあります。 国際交流協会の活動 に気軽に参加して、楽しく交流しませんか?(広報委員長後藤浩)



広報委員

後藤 浩・瀧崎昌恵 山内 圭・荒木志野

小田成知·田中沙英

砂田晃洋・太田愛美



☆ どなたでも入会できます。

☆年会費(一般)1000円 (学生) 500円

#### ☆ 申込み先

新見市国際交流協会事務局 (新見市教育委員会 生涯学習課内) 0867-72-6147



国際交流だより Vol.16

## 日中国交正常化50周年

#### みなさんも 中国語にふれてみませんか

10月から12月にかけて、外国語講座(中国語)を NiU新見駅西サテライトで開講しました。講師は吉 備国際大学留学生の王粟先生です。

受講生の8名は、初めて中国語を学習する人も多く、講座は発音を中心に行われ、先生の発音を聞いて繰り返す練習を行いました。王先生は受講生の質問に丁寧に答え、熱心に指導してくださいました。



很高兴能参加这次的中文讲座, 非常感谢!

第一次当老师,真的很紧张。每次上课前都认真准备。作为一种语言,发音是最重要的。虽然发音很难,但大家做得很好。发音的课程虽然花了很多时间,但我



觉得是值得的。中文的拼音就像日语的假名一样重要,是必须要掌握的基础知识。虽然课程时间很短,但我能感觉到大家对学习的热情,真的非常开心! 感谢大家!希望大家的中文越来越好!

今回の中国語講座に参加できて嬉しいです。 ありがとうございました。

初めて先生になって、とても緊張しました。 授業のたびにしっかり準備しました。言語と して、発音は最も重要です。発音が難しいです が、みんなよくできていました。発音の授業は 時間がかかりましたが、やりがいがありまし た。中国語の\*ピンインは日本語の仮名のよう に重要で、勉強しなければならない基礎知識 です。短い期間でしたが、皆さんの勉強に対す る熱意が感じられて、本当に楽しかったです。 ありがとうございました。皆さんの中国語が ますます上手になることを願っています。

講師:王粟

※ピンイン(拼音)中国語の発音をローマ字で表記したもの。

#### 偉人の功績と 半世紀に渡る日中交流

日中交流の礎を築いた岡崎嘉平太氏の足跡と功績を展示している岡崎嘉平太記念館(吉備中央町)では、昨秋、日中国交正常化50周年記念特別企画展が開催されました。

岡山県内の日中交流を行っている自治体の紹介 の中に、新見市と信陽市満河区との交流のあゆみ や協定書などの資料が展示されていました。



#### 獅河区との交流を再開!! 笑顔あふれるひととき

日中国交正常化50周年に当たる2022年は、新見市と信陽市溮河区の間に、友好都市締結がなされて30年目にも当たります。これを記念して、令和4年度から5年度にかけて記念事業等を実施しています。その一環として、これまでコロナ禍等で途絶えていた交流を再開することにしました。

手始めとして11月30日、「日中友好都市オンライン交流」を実施しました。交流は終始和やかに進み、あっという間に予定の時刻を過ぎました。今後、「オンライン交流を定期的に続けること」、「子どもたち同士の交流を再開すること」を互いに確認し、閉会しました。





#### デイビッド・テイラーさん講演会・総会

6月21日、新見公立大学学術交流センターで、令和4年度の講演会・総会を開催しました。総会に先立ち、新見市国際交流支援員のデイビッド・テイラーさんを講師に迎え、「Living in Oil Country」と題

して、ご出身のカナダ、エドモントンの暮らしと産油について講演していただきました。また、引き続き行った総会では、令和4年度の事業計画等が承認されました。



# 江戸・明治の ★ ★ 風情と歴史にふれるまち歩き

11月12日、市内外在住の外国人5名と日本人11名が参加し、「にいみ国際交流まちあるき」を開催しました。参加者は最初にグループに分かれて自己紹介をし、秋晴れの空と美しい紅葉を眺めながら城山公園を散策しました。

その後、中町の太池邸へ移動し、御殿町周辺の歴史をDVDで学びました。ここから、新見御殿町まち歩きガイドの会の案内で津国屋内蔵・元料亭松葉・元大阪屋旅館別館を巡り、保存されている建物や当時の食器・調度品を見学しました。





昨秋、国際交流まちあるき に参加しました。すごい経験 でした。新見の歴史を学び、

建築や文化を間近で目にしました。歴史建造物がしっかり保存されているのを見学し、過去の建築物や調度品について学ぶことは素晴らしかったです。

ガイドの皆さんはとても物知りで熱心 に町の歴史を語ってくれました。そのお話 や説明を聞くのが楽しかったです。町を散 策し、他の新見市民と交流する素晴らしい 機会になりました。







Last autumn, I had the opportunity to join the NIEA walking tour. It was an incredible experience! Not only did I learn about Niimi's history, but I also got to explore its architecture and culture up close. It was fascinating to see how well-preserved the historical buildings were and learn about the details of both the architecture and items from the past. The tour guides were incredibly knowledgeable and enthusiastic about sharing the town's history, and I enjoyed listening to their stories and explanations. The tour provided a great opportunity to explore the town and interact with other Niimi residents.